



Mayor's Office of
Immigrant Affairs

Oficina Alcalde nuu chindeé
ndija nda Inmigrante

JA KUU KUATIÑU NDA ÑAYIVÍ INMIGRANTE NUU ÑUU NUEVA YORK

NDUU NAGUÁ SA' A NÚ IYO TUTU NÍ AXI NDUU, ÑUU NUEVA YORK KUU CHINDEÉ JI NÍ.



Chindeé ndija jín inmigración

Táguá ní'in ní ja chindeé ndija nuu ní jín inmigración de ma chunaa ní de kee ndaa tiñu ka'an ní nuu **800 354 0365**, nda lunes nde viernes, nde 9:00 a.m. nde 6:00 p.m.



Credencial ini ñuu Nueva York

Kakan ní in IDNYC, Credencial municipal ja kuu ndaká ñayí ja ni kuu vi'i ka 10 kuiya ja ndee ji ini ñuu Nueva York. Kakan ní ja jáá axi sa'a ní in cita táguá chí'in ní sivi ní, **ka'an ní nuu 311** axi kivi ní nuu nyc.gov/idnyc.



Skua'a yu'u Inglés

Kutu'va ní **yu'u Inglés de ma chunaa ní** naani hora ji ndenu kúni maa ní. Kivi ní nuu wespeaknyc.cityofnewyork.us táguá ní'in ka ní tu'un.



Koto salud ní

NYC Health + Hospitals (H+H, Salud NYC ji nda Hospital) H+H kuu chindeé ji nú jiniñu'un ní ja chindeé ñama nuu ní, ja satatan ji ní, ja kunde'e ji ní, ja kani ji tatan ní ji kua'a ka. **Ka'an ní nuu 718 387 6407** táguá tetiñu de ní nuu ja iyo ñati ka nuu ní. Táguá chí'in ní sivi ní nuu seguro médico, ji nuu programa **NYC Care** ka'an ní nuu **646-NYC-CARE (646-692-2273)** axi kivi ní nuu nyccare.nyc



Satatn xini

Táguá ní'in ní ja chindeé nuu ní ji ní'in ní ja satatan xini ní ji nú ji'i ní yuku axi ndute xeen, **ka'an ní nuu 888 692 9355** axi nuu **988**, axi tetiñu ní in mensaje nuu **WELL** nuu **65173** axi kivi ní nuu mentalhealthforall.nyc.gov



Ta jiniñu'un ja chindeé ñama nuu ní

Nú jiniñu'un ní ja chindeé ñama nuu ní, ka'an ní nuu 911. Kachi yo ja kánuu chindeé ñama nuu ní nú jiniñu'un ní ja ñama kiji in policía, nda bombero axi in ambulancia táguá chindeé ji ní. **Ley jikan ja, nda Policía ja iyo ini ñuu Nueva York ma kuu katu'un de nuu ñayiví ja ndo'o tundo'o, nuu in testigo axi nuu ñayiví ja jikan ji ja chindeé nuu ji nú kuu ji in inmigrante axi nduu.**



Ja skua'a nuu nda ve'e skua'a

Ndi'i suchí luli ja ndee ji ini ñuu Nueva York ja iyo ji 4 nde 21 kuiya kuu ki'in ji nuu escuela pública. Táguá chí'in ní sivi se'e ní, kivi ní nuu schools.nyc.gov/fwc axi **ka'an ní nuu 311**.



Kua'a ka tu'un ji ja kuu kuetiñu ja iyo ini ñuu

A kúni ní ní'in ní ja iyo ini ñuu axi kúni ní ka'an ní siki in tundo'o. Ka'an ní nuu **311** axi kivi ní nuu portal.311.nyc.gov



Yokaa NYC Immigrant Affairs (Nuu chindeé ndija nda inmigrante ini ñuu Nueva York)

Ka'an ní nuu yokaa **212-788-7654** nda lunes nde viernes, nde 9 a.m. nde 5 p.m., axi tetiñu ní in correo electrónico nuu askmoia@cityhall.nyc.gov



JA KUU KUATIÑU NDA ÑAYIVÍ INMIGRANTE NUU ÑUU NUEVA YORK

VESE IYO AXI NDUU IYO TUTU NÍ, IYO DERECHI NÍ

Ma kua'a ní tu'un ja xta'vi ñayiví nuu ní

Nú jiniñu'un ní ja chindeé ndija inmigración ní, vachi kí'in ní nuu in abogado ja iyo licencia axi nuu in ñayiví ja ndíso ji tiñu ya'a. Kuu ní'in ní sivi nda ñayiví ja ndíso tiñu ya'a nuu nyc.gov/immigrants.

Derecho ní jín Inmigración

NYC nduu sa'a ji tanu ka'an nuu ley inmigración. Nú in policía federal inmigración ni kuñati de nuu ní, iyo derecho ní. Kivi ní nuu nyc.gov/knowyourrights axi ka'an ní nuu yokaa nuu chindeé ndija nuu ní jín inmigración nuu **800-354-0365**.

Derecho nda ñayiví ja satiñu

Nú ku'u ní iyo derecho ní ja chunaa de ya'vi ní vese nduu satiñu ní, nuu nda hora extra ji kua'a ka chi sukua ka'an ley ini ñuu Nueva York. Kivi ní nuu nyc.gov/workers tágua ní'in ní ja jiniñu'un ní axi ka'an ní nuu **212-436-0381**.

Ka'an ní kuachi ja nduu sa'a va'a de jín maa ní

Nuu ley Derechos Humanos ja iyo ini ñuu Nueva York kachi ja ma kuu sa'a ndeva'a yo jín in ñayiví. Tágua kachi tu'un ní ja in ñayiví nduu sa'a va'a de jín maa ní, ka'an ní nuu **212-416-0197**.

Ka jito de ní nú ndo'o ní tundo'o ini ve'e ní

NYC kuu chindeé ji nú ndo'o ní tundo'o ini ve'e ní. Kuu kivi ní nuu nyc.gov/nychope axi ka'an ní nuu yokaa nuu chindeé nda ñayiví ja ndo'o ji tundo'o ini ve'e ji ini ñuu NYC nuu **800-621-HOPE**.

Derecho nda ñayiví ja sa'a rentar

A jiniñu'un ní ja chindeé nuu ní siki ja ni tava de ní ve'e nuu ndee ní. Kivi ní nuu nyc.gov/tenantprotection axi ka'an ní nuu **311** de kachi ní "tenant helpline" (chindeé ní sa'an) tágua ní'in ní ja chindeé nuu ní de ma chunaa ní.

Derecho ní ja koo nuu kusun ní

Iyo derecho ní ja kakan ní nuu kusun ní nú nduu na ve'e ní. Kuu ní'in ní nuu kusun ní nú kunde'e ní nuu DHS chindeé ji nuu tiñu ya'a. Tágua ní'in ka ní tu'un ka'an ní nuu **311**.

Jito ñayiví ja jeen ndatiñu

A iyo in tundo'o nuu ní jín in ve'e ja xiko ndatiñu Siki ja kuu ní ñayiví ja jeen ndatiñu, iyo derecho ní. Ka'an ní kuachi nuu nyc.gov/consumers axi ka'an ní nuu **311**.